

REPÈRES DE LA PLANIFICATION STRATÉGIQUE SOUTENABLE EN ROUMANIE

Author**:

Valeriu IOAN-FRANC

A **bstract:** *The author presents four important stages of strategical planning in Romania after 1990: Outline of the Transition to a Market Economy in Romania (1990); The National Strategy for the Lead-up to the Accession of Romania to the EU (1995); The National Strategy for Economic and Social Development of Romania, 2000-2004 (2000); The National Strategy for Sustainable Development of Romania on the 2025 Horizon (2004).*

The author presents the main characteristics of the above-mentioned exercises of strategical sustainable planning as well as the assessment of their impact on the Romanian society at the time they were drawn up and in the future.

Keywords: *sustainable development*

JEL Classification: Q01

1. L'esquisse de stratégie pour mettre en place une économie de marché en Roumanie (1990)

Le premier document de planification stratégique en Roumanie, visant la transition de l'économie de commande vers l'économie de marché, initié par le gouvernement provisoire installé après la révolution du décembre 1989, a été l'**Ésquisse** qui a eu pour objectif la documentation théorique de la transition.

Dans la décision du gouvernement (du 27 février 1990) par laquelle on a initié l'élaboration de l'esquisse on mentionnait la constitution d'une commission gouvernementale pour "L'élaboration du programme économique du gouvernement

* *The English version will be delivered on request.*

** *Prof. dr. Valeriu IOAN-FRANC, senior researcher, directeur général adjoint, Institut National de Recherches Economiques, Académie Roumaine, e-mail: cide@zapmobile.ro.*

visant la transition vers l'économie de marché, y compris les fondements pratiques de la macro-économie adéquats”.

L'Ésquisse, à l'élaboration de laquelle, sous la coordination de l'académicien T. Postolache, milliers de spécialistes de la recherche, de l'enseignement, de l'économie réelle du pays et des personnalités marquantes du diaspora roumain (Nicholas Georgescu-Roegen, Anghel Rugină, par exemple) y ont participé, s'est avérée être plus qu'une documentation de programme de gouvernement, c'est à dire un ouvrage voué à ouvrir le chemin des approches théoriques de la transition vers l'économie de marché.

L'Ésquisse a cherché à traiter les nombreux problèmes de la transition avec rigueur et probité scientifique, en dehors de toute considération de conjoncture, en poursuivant l'élaboration d'une stratégie cohérente, unitaire, l'analyse des implications directes et indirectes de chaque mesure eue en vue, ainsi que l'évaluation réaliste des coûts.

L'Ésquisse ne visait pas la réforme ou une restructuration du système existant jusqu'en 1990, mais une transformation radicale de la société et de l'économie roumaine. Elle a été une élaboration apolitique, libre de toute tentation soit-elle de parti ou extra-scientifique.

Le document respectif établissait, dans une vision, je répète, bien cohérente, non seulement les principes du passage vers l'économie de marché, mais aussi la tactique de leur application et, dans ce sens, il proposait l'institution du cadre juridique adéquat, selon un calendrier qui pourrait devenir un avantage compétitif important pour les programmes de gouvernement inspirés par l'Ésquisse.

De même, aussi important pour l'esprit de l'Ésquisse et de l'époque de son élaboration: “L'Ésquisse de stratégie proposée dessine une ligne générale, où les coûts sociaux de la transition puissent être couverts en grande mesure au fur et à mesure de leur apparition, si bien que l'on puisse attendre, au cours même de la transition et non pas à un autre stade, un niveau comparable à la moyenne européenne des indices sociaux de base. Cet objectif peut être atteint au moyen de la baisse du taux d'accumulation, de l'augmentation de l'efficacité économique et de l'attraction du capital étranger...”¹

Malheureusement, les jeux politiques du temps et les intérêts géo-économiques dans lesquels la marche de la transition s'est déroulée en Roumanie ont dénaturé la voie des réformes promues par l'Ésquisse, la transformant dans un document à pérennité exclusivement historique, un modèle d'approche théorique de la transition de l'économie centralisée vers celle de marché. Les intérêts de la mafia politique-économique roumaine englobée en argent dans un modèle d'économie destiné à la disparition à peine après l'intégration européenne a freiné à toute force les

modifications d'essence de l'Ésquisse².

2. La stratégie nationale de préparation à l'adhésion de la Roumanie à l'Union Européenne (1995)

Un deuxième moment important de planification stratégique déroulé en Roumanie avec la participation responsable de toutes les forces de la société a été l'élaboration de la **Stratégie de préparation de l'adhésion de la Roumanie à l'Union Européenne**.

Initiée par la Présidence de la Roumanie, entre les moments Essen et Cannes, respectivement en mars-juin 1995, la réalisation du document exigé par la Commission Européenne pour que la Roumanie entre dans une nouvelle étape du déroulement du processus d'adhésion, a connu les valences exceptionnelles du consensus de la société roumaine pour l'objectif proposé - l'adhésion de la Roumanie à l'Union Européenne.

Les travaux de la Stratégie, coordonnés par l'académicien Tudorel Postolache, ont compté sur des débats thématiques, avec la participation de tout le spectre social et politique et ont fini par un document essentiel pour la Roumanie, non-imaginé en tant que possible par beaucoup de gens - soit-ils du pays ou de l'étranger - **La déclaration du consensus de Snagov**, par laquelle tous les représentants des partis parlementaires, de pair avec le chef de l'Etat, du Gouvernement et de la Commission d'élaboration se sont mis d'accord avec la marche de la Roumanie vers l'UE.

La stratégie a mis en relief l'intérêt national soutenu par le consensus de toutes les forces politiques du pays, assistées - pendant tous les 105 jours et 221 débats - par les spécialistes de l'Union Européenne, ils aussi surpris par les résultats des travaux de la commission³.

L'esprit de Snagov s'est fondé sur la richesse d'études et solutions mises en oeuvre pour résoudre les plus difficiles aspects de la préparation pour l'adhésion, des solutions et des études harmonisées par consensus.

L'art du consensus de Snagov 1995 a résidé en l'approche - tant au niveau global que sectoriel - de chaque thème et problème, en déterminant le plus correctement possible trois points-clef: le point de départ, par l'analyse de l'état réel de la Roumanie au milieu de la première décennie de transition, le point désirable d'arrivée et le parcours entre les deux limites-clef, avec des variantes alternatives, y compris l'évaluation des coûts, les noeuds d'incompatibilité et les effets escomptés⁴.

3. La stratégie nationale de développement économique et sociale de la Roumanie, 2000-2004 (2000)

La stratégie nationale de développement économique et social de la Roumanie à moyen terme a constitué un moment de maturité de la planification scientifique en Roumanie, chose prouvée en 2005, lorsque, à la fois avec la signature du Traité d'adhésion, les évaluations réalisées ont montré qu'elle a été la première - et la seule jusqu'à présent - stratégie nationale appliquée dans son esprit et ses termes.

On a eu l'intention que la Stratégie de Snagov 2000 soit aussi, outre un document de projection du développement proprement-dit du pays, une démarche de compatibilisation de la Roumanie avec l'UE. Celle-ci a constitué de même la prémisse dont on est parti, l'automne de l'année 1999, lorsque la Commission Européenne a conditionné le début des négociations par l'existence d'une stratégie nationale à moyen terme.

Le problème fondamental de la nouvelle élaboration a consisté dans le fait qu'on a eu en vue la nécessité que la Roumanie soit en mesure de parcourir en même temps tant la transition vers l'économie de marché que la transition vers l'UE, ce qui a rendu le caractère spécifique, particulier, à l'entier ensemble d'approches. La stratégie a considéré, dans cette perspective, trois types d'exigences et projets: l'élaboration du document proprement-dit, l'élaboration des programmes pour l'application de la stratégie, la constitution du tableau des mesures complètes d'application des programmes.

Le travail pour la Stratégie à moyen terme n'a pas débuté de rien, le point de départ dans la planification stratégique 2000 étant assuré par le projet de l'Académie Roumaine - "L'évaluation de l'état de l'économie nationale", projet initié par le prof. Tudorel Postolache à l'Institut National de Recherches Economiques dès 1999, qui a offert à la Commission instituée par la décision du gouvernement un support d'une valeur exceptionnelle pour les débats: l'évaluation de l'état de l'économie; les objectifs majeurs de développement à moyen et long terme; les scénarios alternatifs de développement jusqu'en 2010; l'analyse des points ardents, des contraintes, des lieux étroits; les politiques économiques; les réformes sociales, le développement régional et autres.

Les travaux de la Commission se sont concrétisés dans l'adoption de la Stratégie par un Déclaration consensuelle signée par tous les partis politiques parlementaires, par le chef de l'Etat et le chef du Gouvernement, par le président coordonnateur de la Commission d'élaboration.

La déclaration respective n'a pas eu l'intention et n'a pas été une répétition du consensus de Snagov 1995, mais un document-programme en mesure de confirmer le passage aux faits pour l'ouverture des négociations d'adhésion. Doublée ou appuyée par la Déclaration des cultes officiellement reconnus en Roumanie, par laquelle ceux-ci ont manifesté leur concours pour l'adhésion - c'est à dire action et construction économique et sociale européenne -, la Stratégie nationale de développement économique et social de la Roumanie à moyen terme 2000-2004 s'est avérée être le "document de l'administration meilleure du pays", au profit de ses citoyens et de la Roumanie en son ensemble.

4. La stratégie nationale de développement soutenable de la Roumanie, Horizon 2025 (2004)

Initié en 2003 par la Présidence de la Roumanie et confié de nouveau à l'Académie Roumaine et à l'Institut National de Recherches Economiques, le nouvel exercice de planification stratégique - cette fois ayant un horizon plus large - on a espéré être un pas vers l'inscription de la Roumanie sur la carte des pays du monde où les problèmes économiques, sociaux, d'environnement se consolident en tant que politiques prioritaires pour l'avenir du pays en concordance avec les programme à l'échelle globale.

Pour la Roumanie, la problématique du développement soutenable, avec ses piliers rappelés ci-dessus, auxquels on ajoute le quatrième - celui culturel - est partie du besoin de dépasser, d'effacer les décalages économiques et sociaux qui séparent la Roumanie des pays de l'Union Européenne et d'autres pays développés⁵, par: l'augmentation du PIB avec un rythme moyen annuel d'au moins 6,5% durant l'entière période de planification de la Stratégie; le maintien du taux annuel de l'inflation à un niveau d'un seul chiffre; la réalisation d'un haut niveau de l'emploi de la main d'oeuvre et la diminution du taux du chômage; la stimulation du partenariat public-privé; la compatibilité des objectifs économiques avec ceux d'environnement selon des critères efficacement validés sur le plan international.

Les préoccupations de la période 2003-2004 dans le domaine de la planification scientifique dans la perspective du développement soutenable s'est matérialisées dans 8 débats nationaux, dans de nombreuses études et recherches sectorielles à fort caractère pragmatique, dans des prognoses et scénarios de développement, y compris l'identification des sources de financement, dans des travaux des spécialistes réputés du domaine académique et universitaire. On a accumulé une dot scientifique de grande valeur tant au niveau des ministères, des préfectures et des autres institutions de l'Etat, qu'aux instituts de recherches de l'Académie Roumaine et des universités, qui doit être valorifiée par la suite. A préciser qu'à la fin de 2004, par les efforts de la Commission d'élaboration de la Stratégie de développement

soutenable et de la Présidence, la Roumanie s'est inscrite pour la première fois sur la carte ONU des pays du monde avec des préoccupations d'implémentation de la planification stratégique soutenable.

L'exercice de planification soutenable du développement est à présent continué par l'INRE, dans le programme de recherche d'excellence du PNRDI, qui a adjugé par compétence un ouvrage ample, voué à cette démarche et dont les résultats seront mis à la disposition des médias intéressés dans la deuxième moitié de cette année. Jusqu'à présent, on a publiées les études partielles présentées ci-joint.

Bibliography

- (1994), *Ésquisse de stratégie pour mettre en place une économie de marché en Roumanie*, en "L'économie de la Roumanie - le XX^e siècle", Les Editions Expert, Bucarest, Roumanie, p. 548.
- Popescu C.T., (1995), *La fin de la réforme ahurie?*, en "Adevărul", 1509, 10 mars.
- Postolache T. (1999), *Un projet ouvert. Discours sur l'intégration européenne*, 2ème édition, Les Editions Expert, Bucarest.
- Ioan-Franc V., (2000), *La pensée économique roumaine pendant la dernière décennie du XX^e siècle*, Thèse de doctorat, INRE, Académie Roumaine, Bucarest.
- Cazan L., Ioan-Franc V., (2005), *La stratégie nationale de développement durable de la Roumanie*, Préliminaires, www.ince.ro.

